

## Wykonawcy wszyscy

dotyczy: przetargu nieograniczonego na realizację przedsięwzięcia pn. „Przebudowa i rozbudowa miejskiej oczyszczalni i przepompowni ścieków w Chojnicach wraz z budową nowych obiektów technologicznych”

Działając w trybie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013r., poz. 907 z późn. zm.) Miejskie Wodociągi Sp. z o.o. w Chojnicach, jako Zamawiający, udziela niniejszym odpowiedzi na zgłoszone pytania do treści SIWZ:

### Zestaw Nr 20

#### Pytanie nr 056

W nawiązaniu do par. 12 pkt. 2 wzoru umowy, proszę o podanie sumy na jaką ma być ubezpieczone mienie Zamawiającego. Zaznaczamy, że zgodnie z warunkami dostępnymi na polskim rynku zakresem ubezpieczenia pokryte byłyby szkody powstałe bezpośrednio wskutek prowadzenia robót budowlano-montażowych, w mieniu znajdującym się w dniu ich rozpoczęcia na terenie budowy i stanowiącym własność lub będącym w posiadaniu właściciela lub zarządcy nieruchomości, na której są takie roboty.

#### Odpowiedź:

Suma ubezpieczenia (podlimit) dla mienia zamawiającego, materiałów, sprzętu i zaplecza budowy winna wynosić co najmniej 2.000.000 zł

#### Pytanie nr 057

W nawiązaniu do par. 12 pkt. 3 wzoru umowy odnośnie ubezpieczenia OC, proszę o informację, czego dotyczy sublimit 1.000.000 PLN. Proszę o wyjaśnienie czy Sekcja II polisy CAR (oc) ma być zawarta z sumą 5.000.000 PLN na jedno i wszystkie zdarzenia czy 1.000.000 PLN na jedno i wszystkie zdarzenia.

#### Odpowiedź:

Zamawiający prostuje omyłkę redakcyjną w treści § 12 ust. 3, który przyjmuje prawidłowe brzmienie:

3. Suma ubezpieczenia, o którym mowa w ust. 1 i 2 powyżej, nie może być mniejsza niż:
  - dla Robót budowlanych połowa wartości Robót brutto określonych w § 29 ust. 1 niniejszej umowy,
  - dla kosztów uprzątnięcia pozostałości po szkodzie 250.000 (dwieście pięćdziesiąt tysięcy) złotych,
  - dla odpowiedzialności cywilnej 5.000.000 (pięć milionów) złotych na jedno i wszystkie zdarzenia z sublimitem:
    - 1.000.000 (jeden milion) złotych dla szkód środowiskowych
    - 500.000 (pięćset tysięcy) złotych dla szkód spowodowanych przez pojazdy mechaniczne nie podlegające obowiązkowemu ubezpieczeniu OC

#### Pytanie nr 058

W nawiązaniu do zapisów par. 12 pkt. 3 wzoru umowy odnośnie limitu sumy gwarancyjnej dla szkód spowodowanych przez pojazdy mechaniczne nie podlegające obowiązkowemu ubezpieczeniu oraz załącznika 8 do umowy pkt. 5b proszę o wyjaśnienie, które limity są obowiązujące. Informacje zawarte w przywołanych punktach nie są spójne.

**Odpowiedź:**

Prawidłowy limit określono w odpowiedzi na pytanie 057

**Pytanie nr 059**

Jaki jest przewidywany, maksymalny chwilowy dopływ na filtr?

**Odpowiedź:**

Wydajność minimalna mikrosita musi zapewniać odbiór maksymalnych przepływów przez oczyszczalnię w Chojnicach stąd zakładany przepływ przez urządzenie musi wynosić  $\geq 1200$  m<sup>3</sup>/h. Mikrosito jest końcowym elementem ciągu technologicznego oczyszczania ścieków (przepływy są równomierne) i nie zakłada się większych chwilowych przepływów przez urządzenie. Poza tym urządzenie musi posiadać gabaryty pozwalające na ustawienie go w projektowanym budynku.

**Pytanie nr 060**

Jakie jest przewidywane, maksymalne, chwilowe stężenie zawiesiny na dopływie na filtr?

**Odpowiedź:**

Rodzaj ścieków dopływających: komunalne, po osadniku wtórnym

**Stężenia zanieczyszczeń w ściekach po osadniku wtórnym:**

- BZT5	15 mg/l
- ChZT	125 mg/l
- Zawiesina	35 mg/l
- N og.	15 mg/l
- P og.	2 mg/l

**Pytanie nr 061**

Jakie jest wymagane, maksymalne stężenie zawiesiny na odpływie z filtra?

**Odpowiedź:**

**Parametry ścieków po oczyszczeniu na mikrosicie:**

P – 0,35 – 1 mg/l

Zawiesina: <10 mg/l

Redukcja BZT5 - 0,3-1,0 mg/l – na każdy mg/l redukcji zawiesiny

Redukcja ChZT - 0,8-1,4 mg/l – na każdy mg/l redukcji zawiesiny

Wielkości redukcji BZT5 i CHZT są trudne do zagwarantowania gdyż usuniemy tylko części nierozpuszczone, a nie wiemy jaki jest stosunek części rozpuszczonych do nierozpuszczonych.

**Zestaw Nr 21**

**Pytanie nr 062**

Proszę o wyjaśnienie, z których z załączonych do wyceny przedmiarów, należy wpisać wartość w zał. 1A „Tabela cenowa elementów robót, a dotyczący:

- 1.1.39 - Likwidacja obiektów,
  - 1.1.43 - Odwodnienie wykopów na czas prowadzenia robót (dolny teras – ul. Igielska),
  - 1.1.44 - Wymiana gruntu pod obiekty na dolnym tarasie – ul. Igielska
  - 1.2.14 - Roboty tymczasowe na ruchu – stopień mechaniczny ul. Zielona,
  - 1.4.1 - Remont zjazdów publicznych łączących drogę gminną z terenem miejskiej oczyszczalni ścieków w m. Chojnice
- lub w przypadku braku załączyć przedmiary.

**Odpowiedź:**

ad. 1.1.39) – wyjaśniono w odpowiedziach na pytania nr 021, 022 i 036.

ad. 1.1.43) oraz ad. 1.1.44)



W opinii Zamawiającego, zapisy zawarte w projektach poszczególnych obiektów, STWiORB oraz w dokumentacji geologicznej są dość szczegółowe, pozwalające na określenie zakresu prac. W oparciu o te dokumenty oraz o posiadana wiedzę i doświadczenie, profesjonalny wykonawca jest w stanie dokonać wyceny kosztu odwodnienia oraz kosztu wymiany gruntu. Zamawiający przypomina, że przedmiary robót stanowią materiał pomocniczy, a podstawą wyceny są projekty budowlany i wykonawczy, STWiORB, dokumentacja geologiczna oraz zapisy w SIWZ. Dla ułatwienia zamawiający załącza wyciągi z dokumentacji poszczególnych obiektów, zawierającej informacje niezbędne do wyceny jw.

ad. 1.2.14) Zakres robót tymczasowych na ruchu - stopień mechaniczny ul. Zielona został ujęty w przedmiarze "Stopień mechaniczny oczyszczalni - Chojnice ul. Zielona" pozycja 11.1.

ad 1.4 ) zakres remontu zjazdów publicznych został ujęty w przedmiarze „PRZEBUDOWA CIAGÓW KOMUNIKACYJNYCH NA TERENIE MIEJSKIEJ OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW - ul. Igielska”

## **Zestaw Nr 22**

### **Pytanie nr 063**

Prosimy o zamieszczenie dokumentacji geologicznej obejmującej teren projektowanej wiaty technologicznej. Dokumentacja geologiczna zamieszczona na stronie Zamawiającego nie obejmuje tego zakresu.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający uzupełnia dokumentację o dokumentację geologiczną obejmującą teren projektowanej wiaty technologicznej.

### **Pytanie nr 064**

Prosimy o informację czy elementy stalowe z rysunków K30-K33 należy wykonać ze stali KO czy czarnej ocynkowanej. Przedmiar robót zawiera podział, które elementy z jakiej stali wykonać, ale projekt jednoznacznie tego nie określa.

### **Odpowiedź:**

Należy wykonać wg tabeli zestawień materiałów na rysunkach (o ile pytanie dotyczy stacji zrzutu)

### **Pytanie nr 065**

Prosimy o zamieszczenie projektu muru oporowego na temat którego informacja znajduje się w przedmiarze branży drogowej przy ul. Igielskiej poz. 38.

### **Odpowiedź:**

Zamawiający załącza rysunek muru oporowego wzdłuż drogi.

### **Pytanie nr 066**

W nawiązaniu do odpowiedzi na pytanie nr 018 prosimy o szczegółowe podanie urządzeń podstawowych, dla jakich należy podać miejsce zainstalowania.

### **Odpowiedź:**

Miejsce zainstalowania, należy podać dla urządzeń przewidzianych w następujących grupach dostaw wymaganych w Rozdziale III, pkt. 2, ppkt. 13 SIWZ:

- 1) armatura – dotyczy tylko zastawek w komplecie z napędem elektrycznym oraz z napędem ręcznym,
- 2) jednostopniowe dmuchawy promieniowe,
- 3) dmuchawy waporowe,
- 4) zgarniacze mechaniczne z wyposażeniem,
- 5) pompy zatapialne do ścieków, osadów i piasku, zatapialne pompy śmigłowe oraz zatapialne mieszadła mechaniczne,
- 6) ruszt napowietrzający z dyfuzorami membranowymi,

- 7) pompy o zabudowie suchej,
- 8) zestaw hydroforowy,
- 9) urządzenia do mechanicznego oczyszczania ścieków z kompletnym osprzętem (w tym stacje zlewne i mikrosita),
- 10) prasy filtracyjne z kompletnym osprzętem,
- 14) system automatycznego splukiwania,
- 15) zestaw dozujący koagulant i zewnętrzne źródło węgla.

**Pytanie nr 067**

Jaka powinna być izolacja dachu remontowanego budynku energetycznego przy ul. Igielskiej. Opis techniczny, rysunki oraz przedmiar nie są spójne w tym temacie.

**Odpowiedź:**

Izolację należy wykonać jak w opisie na rysunkach.

**Pytanie nr 068**

Prosimy o zamieszczenie inwentaryzacji obiektów przeznaczonych do modernizacji. W chwili obecnej niemożliwe jest skalkulowanie rozbiórki attyk i gzymsów.

**Odpowiedź:**

Rozbiórka attyk tak jak to opisano dotyczy części prefabrykatu ponad dachem budynku (budynek energetyczny – ściany szczytowe, budynek przepompowni recyrkulacyjnej ścian szczytowych i jednej ściany podłużnej); rzuty dachu zamieszczono w projekcie. Dla zobrazowania „problemu” załączamy zdjęcie attyki.

**Pytanie nr 069**

Dotyczy rozbudowy istniejącego budynku garażowego (obiekt 03) przy ulicy Igielskiej. Przedmiar robót przewiduje wykonanie nowej połaci dachowej na części istniejącej (blacha trapezowa 153 mm wraz z izolacjami), natomiast projekt mówi tylko o montażu wielowarstwowej płyty magnezowej z rdzeniem styropianowym na istniejących płytach betonowych. Prosimy o sprecyzowanie zakresu prac na tym obiekcie.

**Odpowiedź:**

Projekt nie mówi o wyłącznym montażu płyty warstwowej? Patrz Rys. 3 Rozkład blach i płyt warstwowych.

**Pytanie nr 070**

Dotyczy technologii części mechanicznej przy bul. Zielonej. Prosimy o podanie zakresu robót dotyczącego „oruwania” obiektów technologicznych. Brak w/w robót w przedmiarze robót, np. wg rysunku nr 5T – zestawienie urządzeń i armatury, pozycje poniżej 33.

**Odpowiedź:**

Szczegółowy zakres „oruwania” obiektów technologicznych określony jest dokumentacją projektową. Zamawiający przypomina Wykonawcę raz jeszcze, że przedmiary robót stanowią materiał pomocniczy. Zakres robót dotyczących „oruwania” obiektów technologicznych należy przyjąć zgodnie z dokumentacją projektową.

**Zestaw Nr 23**

**Pytanie nr 071**

Prosimy o zmianę zapisów § 32 umowy, przewidujących kary umowne „za opóźnienie” na zapisy przewidujące kary umowne „za zwłokę”.

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie wyraża zgody na proponowaną zmianę.



## Zestaw Nr 24

### Pytanie nr 072

Uprzejmie prosimy o podanie średnicy dla przepływomierza ultradźwiękowego oraz rodzaju medium i czy ewentualnie można ten przepływomierz zastąpić przepływomierzem elektromagnetycznym?

### Odpowiedź:

Przepływomierze ultradźwiękowe zastosowano na istniejących rurociągach osadu recykulowanego i nadmiernego DN500 i DN100. Przepływomierzy nie można zastąpić przepływomierzami elektromagnetycznymi, ponieważ wymagałoby to przebudowy istniejących rurociągów.

### Pytanie nr 073

Proszę o uzupełnienie danych dla kompensatorów mieszkowych:

Temperatura:?

Zakres przemieszczeń:?

Czy oferta ma zawierać zwężkę osłonową wewnątrz ze względu na przepływ medium?

Otwieranie kołnierzy wg PN10?

a) Budynek dmuchaw – kompensator mieszkowy + stabilizator ścienny DN 600

Potrzebne dane do doboru i wyceny kompensatora:

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
- rodzaj medium
- temperatura medium
- ciśnienie robocze
- długość zabudowy

- szczegóły dotyczące stabilizatora ściennego jako wyposażenie kompensatora

b) Budynek dmuchaw – kompensator mieszkowy + stabilizator ścienny DN 350

Potrzebne dane do doboru i wyceny kompensatora:

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
- rodzaj medium
- temperatura medium
- ciśnienie robocze
- długość zabudowy

- szczegóły dotyczące stabilizatora ściennego jako wyposażenie kompensatora

c) Budynek krat ze stacją mechanicznego odwadniania ob. Nr 1- kompensator osiowy DN100, PN10, mieszek EPDM, kołnierze stal k.o. (instalowany na rurociągu powietrza)

Potrzebne dane do doboru i wyceny kompensatora:

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
- rodzaj medium : powietrze
- temperatura medium
- ciśnienie robocze PN10
- długość zabudowy

d) Centralna przepompownia ścieków – kompensator osiowy DN250, PN10, mieszek EPDM, kołnierze stal k/o

Potrzebne dane do doboru i wyceny kompensatora:

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
- rodzaj medium
- temperatura medium
- ciśnienie robocze PN10
- długość zabudowy

e) Centralna przepompownia ścieków – kompensator osiowy DN500, PN10, mieszek EPDM, kołnierze stal k/o

Potrzebne dane do doboru i wyceny kompensatora:

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
- rodzaj medium
- temperatura medium
- ciśnienie robocze PN10
- długość zabudowy

f) Piaskownik napowietrzany – kompensator osiowy DN100, PN10, mieszek EPDM, kołnierze stal k/o

Potrzebne dane do doboru i wyceny kompensatora:

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
- rodzaj medium

- temperatura medium
  - ciśnienie robocze PN10
  - długość zabudowy
- g) Awaryjny zbiornik retencyjny ob. Nr 8 – kompensator osiowy DN100, PN10, mieszek EPDM, kołnierze stal k/o  
 Potrzebne dane do doboru i wyceny kompensatora:
- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
  - rodzaj medium
  - temperatura medium
  - ciśnienie robocze PN10
  - długość zabudowy
- h) Awaryjny zbiornik retencyjny ob. Nr 8 – kompensator osiowy DN150, PN10, mieszek EPDM, kołnierze stal k/o  
 Potrzebne dane do doboru i wyceny kompensatora:
- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
  - rodzaj medium
  - temperatura medium
  - ciśnienie robocze PN10
  - długość zabudowy

### **Odpowiedź:**

Ad. a) i b)

- rodzaj medium - powietrze
- zakres przemieszczeń (kompensacja) -  $\pm 20$  mm
- temperatura max -  $+ 100^{\circ}\text{C}$
- ciśnienie robocze - 700 mbar
- długość zabudowy - ok. 300 mm, bez osłony wewnętrznej
- stabilizator ścienny - regulowane zewnętrzne ograniczniki przemieszczeń ustalane podczas montażu kompensatora; pierwotna nastawa 20 mm.

Ad. c)

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
  - ściskanie do 30mm,
  - wydłużenie do 20mm,
  - boczne do 20mm,
  - kątowe do  $25^{\circ}$ ,
- rodzaj medium: powietrze,
- temperaturę medium do  $+130^{\circ}\text{C}$ ,
- ciśnienie PN10, kołnierze PN10,
- długość zabudowy do 150mm.

Ad. d)

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
  - ściskanie do 30mm,
  - wydłużenie do 20mm,
  - boczne do 20mm,
  - kątowe do  $10^{\circ}$ ,
- rodzaj medium: ścieki miejskie, wody deszczowe
- temperaturę medium do  $+40^{\circ}\text{C}$ ,
- ciśnienie PN10, kołnierze PN10,
- długość zabudowy do 130mm.

Ad. e) całość stal k.o. zgodnie z dokumentacją

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)
  - łącznie do 80mm,
  - +26/-54mm,
- rodzaj medium: ścieki miejskie, wody deszczowe
- temperaturę medium do  $+40^{\circ}\text{C}$ ,
- ciśnienie PN10, kołnierze PN10,
- długość zabudowy do 400mm.

Ad. f) patrz Ad. c)

Ad. g)

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)  
ściskanie do 30mm,  
wydłużenie do 20mm,  
boczne do 20mm,  
kątowe do 25<sup>o</sup>,
- rodzaj medium: ścieki miejskie, wody deszczowe
- temperaturę medium do +40<sup>o</sup>C,
- ciśnienie PN10, kołnierze PN10,
- długość zabudowy do 130mm.

Ad. h)

- zakres przemieszczeń (wymagane kompensacje)  
ściskanie do 30mm,  
wydłużenie do 20mm,  
boczne do 20mm,  
kątowe do 15<sup>o</sup>,
- rodzaj medium: ścieki miejskie, wody deszczowe
- temperaturę medium do +40<sup>o</sup>C,
- ciśnienie PN10, kołnierze PN10,
- długość zabudowy do 130mm.

Dla wszystkich kompensatorów, kołnierze ze stali k.o. zgodnie z dokumentacją techniczną.

### **Zestaw Nr 25**

#### **Pytanie nr 074**

Projekt CCTY zawiera 48 kamer zewnętrznych z obiektywem 5-50mm.

Kamera w projekcie ma wbudowany moduł światłowodowy SFP. Większość producentów proponuje kamery &#xE0; media konwerter (lub switch zbuerający kilka kamer) &#xE0; światłowodem do switcha w serwerowni. Czy zamawiający akceptuje rozwiązania w oparciu o kamerę bez modułu SFP, wykorzystującą oddzielny mediakonwerter?

#### **Odpowiedź:**

Zamawiający nie dopuszcza oddzielne mediakonwertery. Zgodnie z przedłożoną dokumentacją projektową wszystkie kamery zastosowane na obiekcie mają mieć wbudowany moduł światłowodowy SFP.

### **Zestaw Nr 26**

#### **Pytanie nr 075**

W przypadku stosowania kołnierzy stanowych dociskowych do tulei polietylowych, montowanych w gruncie, które to kołnierze nie będą miały kontaktu ze ściankami:

Czy wykonawca ma zastosować kołnierze ze stali kwasoodpornej czy w wersji ocynkowanej?

Czy na połączeniach kołnierzowych w gruncie należy stosować śruby ze stali nierdzewnej w gatunku A2 czy A4 czy też ocynkowane?

#### **Odpowiedź:**

Należy przyjąć kołnierze ze stali kwasoodpornej (zgodnie z Projektem wykonawczym wyklucza się materiały ze stali ocynkowanej).

Należy stosować śruby ze stali nierdzewnej zgodnie z dokumentacją projektową i STWiORB.



### Załączniki:

1. Wyciągi z dokumentacji w zakresie odwodnienia i wymiany gruntu – do pyt. 062
2. Rysunek muru oporowego wzdłuż drogi – do pyt. 065
3. Dokumentacja geologiczna terenu projektowanej wiaty technolog. – do pyt. 063
4. Zdjęcie atyki – do pyt. 068

### Zmiana treści SIWZ:

Działając w trybie art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych, Miejskie Wodociągi Sp. z o.o. w Chojnicach, jako Zamawiający, dokonuje zmiany treści SIWZ w następującym zakresie:

W części II SIWZ „Wzór umowy” wprowadza się następujące zmiany

1. W § 12 ust. 1 – załącznik nr 9 zmienia się na **załącznik nr 8**.
2. W § 12 ust. 3 przyjmuje następujące brzmienie:
3. Suma ubezpieczenia, o którym mowa w ust. 1 i 2 powyżej, nie może być mniejsza niż:
  - 3.1. dla Robót budowlanych połowa wartości Robót brutto określonych w § 29 ust. 1 niniejszej umowy,
  - 3.2. dla kosztów uprzątnięcia pozostałości po szkodzie 250.000 (dwieście pięćdziesiąt tysięcy) złotych,
  - 3.3. dla odpowiedzialności cywilnej 5.000.000 (pięć milionów) złotych na jedno i wszystkie zdarzenia z sublimitem:
    - 1.000.000 (jeden milion) złotych dla szkód środowiskowych,
    - 500.000 (pięćset tysięcy) złotych dla szkód spowodowanych przez pojazdy mechaniczne nie podlegające obowiązkowemu ubezpieczeniu OC

**MIEJSKIE WODOCIĄGI**  
Spółka z o.o.  
89-600 C H O J N I C E  
Plac Piastowski 27 a  
Tel 52 39-741-76 Fax 52 39-700-01  
REGON 090117373 NIP 555-000-64-99

PREZES ZARZĄDU

*Inż. Tomasz Klemann*